

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2018年6月22日(星期五)下午4時正
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議
Meeting to be held on Friday, 22 June 2018, at 4:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2018年6月21日)
(As at 21 June 2018)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

袁小惠女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Carol YUEN
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2018-19)26

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年5月29日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)4 – 在財經事務及庫務局財經事務科保留2個編外職位，即1個首長級乙級政務官職位(首長級薪級第3點)和1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)；以及開設1個首長級丙級政務官編外職位(首長級薪級第2點)，就各項主要立法和政策措施提供適當的高層次政策指導和意見

張國財先生
財經事務及庫務局副秘書長(財經事務)2

吳靜靜女士
財經事務及庫務局副秘書長(財經事務)3

Agenda item No. 1 – FCR(2018-19)26

This item seeks approval of the recommendations of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 29 May 2018.

EC(2018-19)4 – Retention of two supernumerary posts of one Administrative Officer Staff Grade B (D3) and one Administrative Officer Staff Grade C (AOSGC) (D2); and creation of one supernumerary post of AOSGC (D2) in the Financial Services Branch of the Financial Services and the Treasury Bureau to provide suitable high-level policy steer and inputs to various major legislative and policy initiatives

Mr Eddie CHEUNG Kwok-choi
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services)2

Ms Winnie NG Ching-ching
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services)3

議程第2項 – FCR(2018-19)22
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月12日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)8 – 34NM大圍街市
安裝空調系統工程

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

黃淑嫻女士
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)2

黃福來先生
食物環境衛生署副署長(行政及發展)

蔡雨聖先生
食物環境衛生署助理署長(行動)1

賴榮志先生
食物環境衛生署沙田區環境衛生總監

謝昌和先生
建築署工程策劃總監3

謝樂文先生
建築署高級工程策劃經理335

Agenda item No. 2 – FCR(2018-19)22
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 12 May 2018.

PWSC(2018-19)8 – 34NM Installation of air-conditioning system at Tai Wai Market

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

Miss Diane WONG Shuk-han
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 2

Mr David WONG Fuk-loi
Deputy Director of Food and Environmental Hygiene (Administration and Development)

Mr Eric TSAI Yu-sing
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Operations)1

Mr Derek LAI Wing-chi
District Environmental Hygiene Superintendent (Sha Tin), Food and Environmental Hygiene Department

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director 3, Architectural Services Department

Mr Alex TSE Lok-man
Senior Project Manager 335, Architectural Services Department

議程第3項 – FCR(2018-19)27

這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年1月31日及5月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2017-18)26 – 64JA 將軍澳百勝角消防處紀律部隊宿舍建造工程

區志光先生
保安局副局長

陳元德先生
保安局首席助理秘書長B

林余家慧女士
建築署署長

翟榮邦先生
建築署工程策劃總監2

尹陳美玲女士
建築署高級工程策劃經理242

楊恩健先生
消防處助理處長(總部)

黃嘉榮先生
消防處高級消防區長(策劃組)

蕭爾年先生
署理規劃署西貢及離島規劃專員

林樹竹女士
規劃署高級城市規劃師(將軍澳)

Agenda item No. 3 – FCR(2018-19)27

This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meetings held on 31 January and 26 May 2018.

PWSC(2017-18)26 – 64JA Construction of Disciplined Services Quarters for the Fire Services Department at Pak Shing Kok, Tseung Kwan O

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Mr Alex CHAN Yuen-tak
Principal Assistant Secretary for Security B

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

Mr David CHAK Wing-pong
Project Director 2, Architectural Services Department

Mrs Miranda WAN CHAN Mei-ling
Senior Project Manager 242, Architectural Services Department

Mr Andy YEUNG Yan-kin
Assistant Director of Fire Services (Headquarters)

Mr WONG Ka-wing
Senior Divisional Officer (Planning Group), Fire Services Department

Mr Richard SIU Yee-lin
Acting District Planning Officer (Sai Kung and Islands), Planning Department

Ms Kitty LAM Shu-tsook
Senior Town Planner (Tseung Kwan O), Planning Department

**PWSC(2018-19)20 – 67JA 將軍澳
第123區寶琳路香港海關職員宿舍
建造工程**

區志光先生
保安局副局長

李可期女士
保安局首席助理秘書長A

林余家慧女士
建築署署長

翟榮邦先生
建築署工程策劃總監2

黃志樂先生
建築署高級工程策劃經理231

顏慶璋先生
香港海關助理關長(行政及人力資
源發展)

李志銘先生
香港海關職員關係課參事

蕭爾年先生
署理規劃署西貢及離島規劃專員

林樹竹女士
規劃署高級城市規劃師(將軍澳)

**PWSC(2018-19)20 - 67JA Construction
of Departmental Quarters for Customs
and Excise Department at Tseung
Kwan O Area 123 (Po Lam Road)**

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Ms Iris LEE Ho-ki
Principal Assistant Secretary for
Security A

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

Mr David CHAK Wing-pong
Project Director 2, Architectural Services
Department

Mr WONG Chi-lok
Senior Project Manager 231, Architectural
Services Department

Mr NGAN Hing-cheung
Assistant Commissioner of Customs and
Excise (Administration and Human
Resource Development)

Mr Simon LEE Chi-ming
Staff Officer (Staff Relations), Customs
and Excise Department

Mr Richard SIU Yee-lin
Acting District Planning Officer (Sai
Kung and Islands), Planning Department

Ms Kitty LAM Shu-tsook
Senior Town Planner (Tseung Kwan O),
Planning Department

議程第4項 – FCR(2018-19)29

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年5月29日會議上所提出的建議。

EC(2017-18)24 – 在運輸及房屋局運輸科機場擴建工程統籌辦公室開設3個編外職位，即1個首席政府工程師職位(首長級薪級第3點)、1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以及1個總工程師職位(首長級薪級第1點)，以繼續監察香港機場管理局的工作，並就落實香港國際機場三跑道系統計劃協調相關各方

黎以德先生
運輸及房屋局常任秘書長(運輸)

劉家麒先生
運輸及房屋局副秘書長(運輸)4

吳偉業先生
運輸及房屋局助理秘書長(機場擴建統籌辦)A

Agenda item No. 4 – FCR(2018-19)29

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 29 May 2018.

EC(2017-18)24 – Creation of three supernumerary posts of one Principal Government Engineer (D3), one Administrative Officer Staff Grade C (D2) and one Chief Engineer (D1) in the Airport Expansion Project Coordination Office, Transport Branch of the Transport and Housing Bureau to continue monitoring the work of the Airport Authority Hong Kong and co-ordinating with relevant parties the implementation of the Three-Runway System project at the Hong Kong International Airport

Mr Joseph LAI Yee-tak
Permanent Secretary for Transport and Housing (Transport)

Mr Wallace LAU Ka-ki
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)4

Mr Kelvin NG Wai-yip
Assistant Secretary for Transport and Housing (Airport Expansion Project Coordination Office)A

議程第7項 – FCR(2018-19)33

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年6月4日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)5 – 開設2個總園境師常額職位(首長級薪級第1點)，即在土木工程拓展署及路政署各開設1個總園境師常額職位，以加強土木工程拓展署及路政署的園境服務，藉以提升本港的戶外環境質素、可持續性及宜居度

廖振新先生
發展局副局長

林錦平女士
發展局副秘書長(工務)1

黃秋雲女士
發展局綠化及園境辦事處總監

徐永華先生
路政署副署長

Agenda item No. 7 – FCR(2018-19)33

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 4 June 2018.

EC(2018-19)5 – Creation of two permanent posts of Chief Landscape Architect (D1) one each in the Civil Engineering and Development Department (CEDD) and Highways Department (HyD) to strengthen the landscape services provided by CEDD and HyD with a view to enhancing the quality, sustainability and liveability of the outdoor environment

Mr LIU Chun-san
Under Secretary for Development

Miss Joey LAM Kam-ping
Deputy Secretary for Development (Works)1

Ms Vina WONG
Head of Greening and Landscape Office,
Development Bureau

Mr CHUI Wing-wah
Deputy Director of Highways

議程第8項 – FCR(2018-19)34
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月28日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)22 –
433RO 大埔第6區休憩用地
291RS 重建元朗大球場

陳積志先生
民政事務局副局长

羅荔丹女士
民政事務局首席助理秘書長(康樂及體育)2

廖偉城先生
康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)3

張玉珊女士
康樂及文化事務署總行政主任(策劃事務)2

林余家慧女士
建築署署長

謝昌和先生
建築署工程策劃總監3

丘建輝先生
建築署高級工程策劃經理328

Agenda item No. 8 – FCR(2018-19)34
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2018.

PWSC(2018-19)22 –
433RO Open space in Area 6, Tai Po
291RS Redevelopment of Yuen Long Stadium

Mr Jack CHAN Jick-chi
Under Secretary for Home Affairs

Ms Linda LAW Lai-tan
Principal Assistant Secretary for Home Affairs (Recreation and Sport)2

Mr Simon LIU Wai-shing
Assistant Director of Leisure and Cultural Services (Leisure Services)3

Ms Linda CHEUNG Yuk-shan
Chief Executive Officer (Planning)2,
Leisure and Cultural Services Department

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director 3, Architectural Services Department

Mr Anthony YOW Kin Fai
Senior Project Manager 328, Architectural Services Department

議程第9項 – FCR(2018-19)35

這項目請各委員批准透過新的撥款安排向6所大學教育資助委員會資助大學，提供為數103億370萬元的一筆過補助金(按付款當日價格計算)，藉此加快興建學生宿舍，以全面補足欠缺的學生宿位。

楊潤雄先生
教育局局長

盧世雄先生
教育局副秘書長(1)

王明慧女士
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

Agenda item No. 9 – FCR(2018-19)35

This item seeks approval a one-off grant of \$10,303.7 million in money-of-the-day prices to the six University Grants Committee-funded universities as a new funding arrangement for expediting the development of student hostels for meeting their hostel shortfalls in full.

Mr Kevin YEUNG Yun-hung
Secretary for Education

Mr Brian LO Sai-hung
Deputy Secretary for Education (1)

Miss Winnie WONG Ming-wai
Deputy Secretary-General (1), University Grants Committee Secretariat

議程第10項 – FCR(2018-19)36
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)21 – 182TB 連接
朗屏站的元朗市高架行人通道

潘婷婷女士
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

鍾瑞琦女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)5

鍾錦華先生
路政署署長

盧國華先生
路政署主要工程管理處處長

何廣鏗先生
運輸署總工程師(交通工程)(新界西)

Agenda item No. 10 – FCR(2018-19)36
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 May 2018.

PWSC(2018-19)21 – 182TB Elevated
Pedestrian Corridor in Yuen Long
Town connecting with Long Ping
Station

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)1

Ms Judy CHUNG Sui-kei
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport)5

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Highways

Mr Kelvin LO Kwok-wah
Project Manager (Major Works),
Highways Department

Mr Patrick HO Kwong-hang
Chief Traffic Engineer (New Territories West), Transport Department

議程第11項 – FCR(2018-19)30
這項目請各委員批准一筆為數
56,362,000元的新承擔額，用以更
換食物環境衛生署現有的無線電
通訊系統。

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

黃淑嫻女士
食物及衛生局首席助理秘書長(食
物)2

黃福來先生
食物環境衛生署副署長(行政及發
展)

林永康先生
食物環境衛生署助理署長(行動)2

黃偉忠先生
機電工程署總工程師(市政工程)

鄧毅民先生
機電工程署高級工程師(市政工程/
工程策劃)

Agenda item No.11 – FCR(2018-19)30
This item invites Members to approve a
new commitment of \$56,362,000 for the
replacement of the existing radio
communications system of the Food
and Environmental Hygiene
Department.

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

Miss Diane WONG Shuk-han
Principal Assistant Secretary for Food and
Health (Food) 2

Mr David WONG Fuk-loi
Deputy Director of Food and
Environmental Hygiene (Administration
and Development)

Mr LAM Wing-hong
Assistant Director of Food and
Environmental Hygiene (Operations)2

Mr Kenny WONG Wai-chung
Chief Engineer (Municipal), Electrical
and Mechanical Services Department

Mr TANG Ngai-man
Senior Engineer (Municipal/Project),
Electrical and Mechanical Services
Department